

Yog xav paub ntiv:
THE U.S. DEPARTMENT OF LABOR
Office of Federal Contract Compliance Programs
200 Constitution Avenue, NW
Washington, D.C. 20210
1-800-397-6251
TTY: 1-877-889-5627
www.dol.gov/ofccp

Thov nco tseg tias cov ntau ntau no tau muab ntau cov ntsiab lus.
Nws tsis muaj lub hom phiaj rau tsab kev cai lij choj thiab cov cai ntsig txog
txoj haujlwm uas piav qhia hauv no.

PAUB TXOG KOJ COV CAI

Muaj Kev Dawb Huv

OFCCP Ua rau muaj kev nyab xeeb rau Cov Neeg kom Nug Txog, Tham, thiab Nthuav Tawm Lawv Li Kev Them Nyiaj

1. Kev sib cais ntiav ua haujlwm raws li cov lus nug ntsig txog, kev sib tham lossis nthuav tawm txog kuv li kev them nyiaj lossis qhov uas lwm cov neeg ua haujlwm yog dab tsi?

Hom kev sib cais no feem ntau muaj thaum uas tus
tswv ntiav neeg ua haujlwm ua tej yam kev ntiav
neeg ua haujlwm tsis raug rau cov neeg ua haujlwm
lossis cov neeg thov ua haujlwm vim qhov lawv nug
txog, tham txog, lossis nthuav tawm txog lawv tus
kheej cov nyiaj nqi zog lossis cov nqi zog ntawm cov
neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov haujlwm. Ib
qho piv txwv yog tus tswv ntiav neeg ua haujlwm ua
pauj tus neeg ua haujlwm vim yog nws tham txog
nws cov nyiaj hli nrog lwm tus neeg ua haujlwm.
Lwm qhov piv txwv yog tus tswv ntiav neeg ua
haujlwm txo qis tus neeg ua haujlwm cov xuaj moos
ua haujlwm vim yog nws tau nug nws cov neeg ua
haujlwm ua ke txog cov nyiaj them ua haujlwm
dhau sijhawm.

2. Kuv cov cai yog dab tsi?

Raws Li Tsab Ntawv Xaj 11246, koj muaj cai kom nug
txog, tham, lossis nthuav tawm kokj tus kheej li kev
them nyiaj lossis lwm cov neeg ua haujlwm lossis
cov neeg thov ua haujlwm. Koj yuav tsis raug rau
txim, ua phem, txo qeb, laij tawm, tsis kam lees kev
ntiav ua haujlwm, lossis lwm yam kev sib cais vim
yog koj siv cov cai no. Txawm li cas los xij, cov cai
no yog ib qho uas tsis tshua raug lees txais.

3. Puas yog cov tuam txhab koom tes ua haujlwm raug txwv kom tsis pub muaj ib tsab cai txwv raws cai lossis tsis raws cai?

Yog. Cov tuam txhab cog lus feem ntau raug txwv
kom tsis pub muaj tsab cai uas txwv lossis xav

txwv cov neeg ua haujlwm lossis cov
neeg thov ua haujlwm los ntawm kev
sib tham txog lossis nthuav tawm
lawv li kev them nyiaj lossis lwm yam
kev them nyiaj. Piv txwv li, cov tuam
txhab cog lus nrog tsab cai uas txwv cov
neeg ua haujlwm kom tsis pub tham
txog cov nyiaj phaj tshab thaum kawg
ntawm lub xyoo yuav raug xam tias yog
kev ua txhaum, uas yog txwv cov neeg ua
haujlwm tham txog lawv
cov nyiaj hli.

4. Dab tsi uas raug xam tias yog kev them nyiaj?

Kev them nyiaj feem ntau yog ntsig
txog txhua qhov kev them nyiaj rau
cov neeg ua haujlwm, lossis sawv cev
ntawm ib tus neeg ua haujlwm, lossis
ntsig txog tus neeg thov ua haujlwm.
Qhov no suav nrog tab sis tsis tas rau cov
nyiaj hli, nyiaj nqi zog, nyiaj ua haujlwm
dhau sijhawm, nyiaj ua haujlwm rau lwm zeeg
haujlwm sib txawv, nyiaj phaj tshab, nyiaj nqi
pab cuam, nyiaj so haujlwm thiab caij so, nyiaj
noj haus ua haujlwm, pab kas phais thiab lwm
yam kev pab, cov kev xaiv khaws cia thiab lwm
yam nyiaj khoom plig, nyiaj faib paj nrig, thiab
nyiaj so haujlwm.

5. Puas yog qhov kev tiv thaiv suav nrog tus tswv ntiav neeg ua haujlwm lossis kev zam?

Yog. Tsab Ntawv Xaj muab ob txoj hauv kev rau
cov neeg tsim khoom txhawm rau hloov kho
lossis txwv cov kev coj ua uas yuav hais daws
ua kev sib cais thiab txwv: "lub hauv paus txoj
haujlwm" kev tiv thaiv, thiab feem ntau, lossis
tsab cai "tiv thaiv cov cai chaw haujlwm".



6. “Lub hauv paus txoj haujlwm” yog dab tsi raws li Tsab Ntawv Xaj?

Cov ntsiab lus “lub hauv paus txoj haujlwm” txhais tau tias yog lub hauv paus ntawm lub luag haujlwm ntawm kev ntiav ua txoj haujlwm uas tus neeg tau ua. Txoj haujlwm yuav raug xam tias yog lub hauv paus yog tias:

- Kev mus saib tau cov kev them nyiaj muab rau cov neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm, cov nyiaj hli thiab kawm pab kev lag luam cuam tshuam txog kev them nyiaj thiab cov cai cuam tshuam txog lub tsev haujlwm lossis kev hloov kev them nyiaj rau neeg ua haujlwm yog qhov tsim nyog ua lub luag haujlwm lossis lwm yam haujlwm hauv lub luag haujlwm raug xaiv; lossis
- Lub luag haujlwm lossis cov haujlwm ntawm txoj haujlwm suav nrog kev tiv thaiv thiab kev tswj hwm cai ntiag tug ntawm cov ntaub ntawv sau tseg neeg ua haujlwm, suav nrog pob nyiaj thiab hom kev them nyiaj tau muab rau cov neeg ua haujlwm, cov txheej txheem nyiaj hli, cov kev kawm chaw lag luam cuam tshuam txog kev them nyiaj, thiab cov cai cuam tshuam txog lub chaw haujlwm lossis hloov kev them nyiaj rau neeg ua haujlwm.

7. Kev tiv thaiv “lub hauv paus txoj haujlwm” yog dab tsi?

Raws li kev tiv thaiv “lub hauv paus txoj haujlwm”, lub tuam txhab koom tes nrog tuaj yeem tiv thaiv cuam tshuam txog kev thov txog kev sib cais los ntawm kev qhia pom tias nws tau ua txhaum rau tus neeg ua haujlwm vim yog tus neeg ua haujlwm (a) mus saib tau cov ntaub ntawv kev them nyiaj ntawm lwm tus neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm uas yog ib feem ntawm nws lub hauv paus cov luag haujlwm thiab (b) nthuav tawm tias cov ntaub ntawv kev them nyiaj rau cov neeg uas nkaug tsis tau mus saib tau cov ntaub ntawv no.

Txawm li cas los xij, txawm tias tus neeg ua haujlwm uas mus saib tau cov ntaub ntawv kev them nyiaj uas yog ib feem ntawm lawv lub hauv paus txoj haujlwm uas yuav tham, nthuav tawm, lossis nug txog kev them nyiaj hauv tib qho hais los no. Piv txwv li, lawv tuaj yeem:

- Sib tham lossis nthuav tawm txog kev them nyiaj ntawm cov neeg thov ua haujlwm lossis cov neeg ua haujlwm uas teb rau cov lus foob raws cai lossis them nqi; raws li ib feem ntawm kev tshawb nrhiav qhov tseeb, kev ua haujlwm, saib xyuas kev ncaj ncees, lossis kev coj ua, suav nrog tshawb nrhiav qhov tseeb tau tsim los ntawm tus tswv ntiav ua haujlwm; lossis ua

raws li lub tuam txhab koom tes lub luag haujlwm raws kev cai lij choj txog cov ntaub ntawv uas tau muab rau.

- Tham txog lawv tus kheej cov kev them nyiaj rau lwm tus neeg ua haujlwm.
- Tham txog qhov muaj feem them nyiaj sib txawv cuam tshuam txog lwm tus neeg ua haujlwm rau lub tuam txhab cov neeg ua haujlwm tswj hwm lossis thaum siv lub tuam txhab koom tes nrog cov txheej txheem foob sab hauv
- Tham lossis nthuav tawm pob nyiaj lossis hom kev them nyiaj ntawm cov neeg thov ua haujlwm lossis cov neeg ua haujlwm raws li cov ntaub ntawv uas tau txais los ntawm lwm tus dhau ntawm kev mus saib tau cov nyiaj pab hla lawv lub hauv paus txoj haujlwm.

8. Kev tiv thaiv “cov cai qhov chaw haujlwm” yog dab tsi?

Raws li kev tiv thaiv “cov cai qhov chaw haujlwm”, lub tuam txhab cog lus nrog tuaj yeem tiv thaiv txog daim ntawv thov kev sib cais uas yog qhia pom tias nws tau ua phem rau an tus neeg ua haujlwm qhov ua txhaum cai thiab tsis ua raws li lub tuam txhab cov cai. Cov cai yuav tsum tsis txwv, lossis muaj feem txwv, cov neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm los ntawm kev sib tham lossis nthuav tawm lawv cov kev them nyiaj lossis tus neeg koom ua haujlwm ntawv lossis tus neeg thov ua haujlwm. Cov piv txwv ntawm “cov cai chaw haujlwm” yuav suav nrog cov cai ntawm kev siv lub caij so thiab ncaj sij hawm so.

9. Puas yog kuv tus tswv ntiav ua haujlwm yuav tsum tau hais qhia kuv txog yam uas lwm tus neeg ua haujlwm tau txais kev them nyiaj?

Tsis yog. Tsab Ntawv Xaj 11246 tsis tau hais kom cov tswv ntiav ua haujlwm muab cov neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm cov ntaub ntawv txog kev them nyiaj qhia rau lwm tus neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm.

10. OFCCP tiv thaiv leej twg?

OFCCP tiv thaiv cov cai ntawm cov neeg ua haujlwm thiab cov neeg thov ua haujlwm ntawm cov tuam txhab uas ua lag luam nrog Tsoomfww. Qhov no suav nrog cov neeg ua haujlwm ntawm txhab nyiaj xtiag, cov ntaub ntawv txog thev naus laus zis, cov chaw tsim koom poom nqaij, cov chaw cia khoom, cov chaw tsim khoom, cov tuam txhab tuav ntaub ntawv nyiaj xtiag, thiab cov tuam txhab tsim khoom nrog lwm tus neeg.

Kev Sau Ntawv Foob

11. Yam twg kuv tuaj yeem ua tau yog kuv ntseeg tias kuv tus tswv ntiav neeg ua haujlwm muaj kev sib cais txog kuv vim yog Kuv nug txog, tham, lossis nthuav tawm kuv cov kev them nyiaj lossis kev them nyiaj rau lwm tus neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm?

Koj tuaj yeem sau ntawv foob mus rau OFCCP. Koj tsis tas yuav tsum paub tseeb tias koj tus tswv ntiav neeg ua haujlwm yog tsoomfww tus neeg koom tes nrog lossis cov chaw koom tes nrog me txhawm rau sau ntawv foob.

12. Kuv yuav sau ntawv foob mus rau OFCCP li cas?

Koj tuaj yeem sau ntawv foob kev sib cais uas yog:

- Sau kom tiav thiab xa daim ntawv foo hauv online hla OFCCP tus Web site;
- Tuaj sau kom tiav daim ntawv foos ntawm OFCCP lub chaw haujlwm; lossis
- Muab xa hauv ntawv, xa email, lossis fev daim ntawv foos sau tiav mus rau OFCCP lub chaw haujlwm hauv cheeb tsam uas suav nrog thaj chaw uas muaj qhov kev sib cais tshwm sim.

Muaj daim ntawv foos hauv online ntawm <http://www.dol.gov/ofccp/regs/compliance/pdf/pdfstart.htm> thiab muaj ua daim ntawv ntawm txhua OFCCP lub chaw haujlwm. Txhawm rau nrhiav lub chaw haujlwm nyob ze koj tshaj plaws, mus saib cov npe hauv online hauv OFCCP lub chaw haujlwm ntawm <http://www.dol.gov/ofccp/contacts/ofnation2.htm>.

Koj yuav tsum nco ntsoov kos npe koj daim ntawv foos foob sau tiav. Yog tias koj tsis ua li ntawv, OFCCP yuav saib xyuas koj daim ntawv foob tab sis OFCCP tus kws tshawb nrhiav qhov tseeb yuav hais kom koj kos npe rau daim ntawv foos thaum lub sij hawm xam phaj tshuaj xyuas. Cov ntawv foob kev sib cais txhawm rau tham, nthuav tawm, lossis nug txog kev them nyiaj yuav tsum muaj npe nyob hauv 180 hnuv txij li hnuv foob qhov kev sib cais, tshwj tsis yog tau ntxiv lub sij hawm foob raws qhov muaj laj thawj. Ib lub sij hawm 180-hnuv thov rau daim ntawv foob kev sib cais raws li haiv neeg, cev nqaij daim tawv, lub teb chaws yug, pojniam txivneej, cov tsis yog pojniam txivneej, qhov yog pojniam txivneej, lossis lub tebchaws yug.

13. Puas yog kuv tus tswv ntiav ua haujlwm tuaj yeem ua pauj, txo qib, lossis tsis mob siab rau vim qhov kuv tau sau ntawv foob tsis txaus siab?

Tsis yog. Nws yog ib qho txhaum cai rau koj tus tswv ntiav ua haujlwm qhov kev ua pauj rau koj lossis lub chaw haujlwm sau ntawv foob lossis cov neeg koom tshawb nrhiav qhov tseeb. OFCCP cov kev cai tiv thaiv koj kom tsis pub raug ua phem, kev khuj, ua phem, quab yuam, lossis ua pauj rau qhov tau siv koj cov cai foob.

14. Puas yog kuv tuaj yeem sau ntawv foob mus rau OFCCP thiab Pab Pawg Ua Haujlwm Saib Xyuas Vaj Huam Sib Luag Kev Ntiav ua Haujlwm Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)?

Yog, yog tias koj sau ntawv foob mus rau tag nrho ob qho OFCCP thiab EEOC, koj daim ntawv foob yuav raug tshawb nrhiav qhov tseeb. Hauv tib qho piv txwv, OFCCP thiab EEOC tuaj yeem yuav xaiv koom tes ua ke los tshawb nrhiav qhov tseeb rau koj daim ntawv foob.

Feem ntau khaws cov ntawv foob cuam tshuam txog tsoomfww cov tuam txhab koom tes nrog uas ua txhaum kev sib cais raws li kev tham, nthuav tawm, lossis nug txog kev them nyiaj. OFCCP kuj tseem khaws cov ntawv foob txog tsoomfww cov chaw haujlwm koom tes nrog uas pom tias muaj feem xyuam nrog kev sib cais uas cuam tshuam txog pab pawg neeg ua haujlwm lossis cov neeg thov ua haujlwm, thiab cov kev sib cais raws li tus neeg qhov tsis yog pojniam txivneej lossis qhov yog pojniam txivneej, kev xiam oos qhab, lossis tiv thaiv qhov yog qub tub rog.

15. Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias muaj qhov pom tias kuv tau raug sib cais kev ua haujlwm?

Koj yuav tau txais kev hais daws uas yog muab koj tso rau txoj haujlwm uas koj yuav tau txais yog tias tsis muaj qhov kev sib cais tshwm sim. Koj yuav tau txais kev ntiav ua haujlwm, nce qeb, rov qab zoo li qub, lossis rov raug xaiv. Koj yuav tsum tau txais kev them nyiaj rov qab, them nyiaj ua ntej, them nyiaj nce ntxiv lossis qee cov cuam tshuam txog qhov kev hais daws no. Tsis tas li ntawv xwb, yog tias OFCCP pom tias tsoomfww cov chaw koom tes nrog lossis cov chaw koom tes nrog me muaj kev sib cais, OFCCP tuaj yeem yuav txwv lub tuam txhab lossis muab tshem tawm ntawm kev cog lus tsis pub muaj kev cog lus nrog tsoomfww yav tom ntej lossis tsis pub muaj cov kev cog lus tam sim no lossis thim cov kev cog lus.